

MEMORANDUM ON COOPERATION

Ministry of Culture and Strategic Communications of Ukraine

(hereinafter referred to as "Party 1"), represented by the Minister of Culture and Strategic Communications of Ukraine, acting on the basis of the Decree of the Verkhovna Rada of Ukraine dated September 5, 2024 № 3964-IX "On appointment of Tochytskyi M.S. on the position of the Minister of Culture and Strategic Communications of Ukraine" and the Regulation on the Ministry of Culture and Strategic Communications of Ukraine, approved by the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated October 16, 2019 № 885 (with amendments) on the one side;

and the **OBMIN Foundation** (hereinafter referred to as "Party 2"), represented by Małgorzata Ławrowska-von Thadden, Chair of the Board, a non-governmental organization established under Polish law in Warsaw, Republic of Poland, with the aim of supporting museums in Ukraine, collectively referred to as the "Parties,"

- recognizing the importance of restoring the cultural sector;
- preserving, developing, and promoting Ukraine's cultural heritage;
- acknowledging the need to support cultural infrastructure in the face of modern challenges;
- striving to unite efforts to create favorable conditions for the development of the cultural sector.

МЕМОРАНДУМ ПРО СПІВПРАЦЮ

Міністерство культури та стратегічних комунікацій України

(далі – «Сторона 1») в особі Міністра культури та стратегічних комунікацій України Миколи Точицького, що діє на підставі постанови Верховної Ради України від 05 вересня 2024 р. № 3964-IX «Про призначення Точицького М. С. на посаду Міністра культури та стратегічних комунікацій України» та Положення про Міністерство культури та стратегічних комунікацій України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 16 жовтня 2019 року № 885 (зі змінами), з одного боку;

та **Фундація OBMIN** (далі – «Сторона 2»), в особі Малгожати Лавровської-фон Тадден, Голови правління, неурядова організація, створена за польським законодавством у Варшаві, Республіка Польща, з метою підтримки музеїв в Україні, разом іменовані "Сторони",

- визнаючи важливість відновлення сфери культури;
- збереження, розвитку та популяризації культурної спадщини України;
- усвідомлюючи необхідність підтримки культурної інфраструктури в умовах сучасних викликів;
- прагнучи об'єднати зусилля для створення сприятливих умов розвитку сфери культури

№ 6/112/43-25 від 18.04.2025



Have concluded this Memorandum as follows: 1. PURPOSE AND SUBJECT OF THE MEMORANDUM 1.1. The purpose of this Memorandum is to establish a partnership between the Parties to support and restore Ukraine's cultural environment, promote the development of cultural initiatives, expand international cooperation, facilitate digital transformation in the cultural sector, and promote Ukrainian culture. 1.2. The subject of this Memorandum is the cooperation of the Parties in the following areas: ● Organization of joint conferences, forums, seminars, and other events; ● Implementation of strategic communication initiatives to promote Ukrainian culture on the international stage; ● Execution of joint projects to support Ukrainian museums; ● Facilitation of experience exchange between Ukrainian and foreign cultural professionals; ● Development of the museum sector and international promotion of Ukraine's cultural heritage. 2. AREAS OF COOPERATION 2.1. The Parties agree to cooperate in the following main areas: 2.1.1. Organization and holding of joint events:	Уклали цей Меморандум про наступне: 1. МЕТА ТА ПРЕДМЕТ МЕМОРАНДУМУ 1.1. Метою цього Меморандуму є встановлення партнерських відносин між Сторонами задля підтримки та відновлення культурного середовища України, сприяння розвитку культурних ініціатив, розширення міжнародної співпраці, цифрової трансформації у сфері культури та промоції української культури. 1.2. Предметом цього Меморандуму є співпраця Сторін у напрямках: ● організація спільних конференцій, форумів, семінарів та інших заходів; ● проведення стратегічних комунікаційних заходів для популяризації української культури на міжнародній арені ● реалізація спільних проєктів з підтримки українських музеїв; ● сприяння обміну досвідом між українськими та закордонними культурними діячами; ● розвитку музейної справи та міжнародної промоції культурних надбань України. 2. НАПРЯМИ СПІВРОБІТНИЦТВА 2.1. Сторони домовляються про співпрацю за такими основними напрямками: 2.1.1. Організація та проведення спільних заходів:
--	--

- Conferences on museum sector development issues;
- Thematic seminars and workshops for museum staff;
- Museum forums;
- Public discussions on current issues of cultural heritage preservation.

2.1.2. Promotion of international cooperation:

- Promotion of Ukrainian art, traditions, and cultural initiatives through exhibitions, festivals, residencies, and cooperation with international organizations.
- Engagement of international experience.
- Involvement of Ukrainian artists, experts, and cultural figures in international discussions, initiatives, and cultural diplomacy strategies.

2.1.3. Development of innovative approaches:

- Implementation of digital technologies in museum activities.

3. FORMS OF COOPERATION

3.1. The cooperation between the Parties will be carried out in the following forms:

- Holding meetings to discuss current issues and plan further cooperation;
- Joint organization and implementation of events;
- Exchange of information of mutual interest;

- Конференції з питань розвитку музейної сфери;
- Тематичні семінари та тренінги для музейних працівників;
- Музейні форуми;
- Публічні обговорення актуальних питань збереження культурної спадщини.

2.1.2. Сприяння міжнародній співпраці:

- Популяризація українського мистецтва, традицій та культурних ініціатив через виставки, фестивалі, резиденції та співпрацю з міжнародними організаціями.
- залучення міжнародного досвіду;
- залучення українських митців, експертів та культурних діячів до міжнародних дискусій, ініціатив та стратегій культурної дипломатії.

2.1.3. Розвиток інноваційних підходів:

- впровадження цифрових технологій у музейну діяльність.

3. ФОРМИ СПІВРОБІТНИЦТВА

3.1. Співробітництво Сторін здійснюватиметься у таких формах:

- проведення зустрічей для обговорення поточних питань та планування подальшої співпраці;
- спільна організація та проведення заходів;
- обмін інформацією, що становить взаємний інтерес;
- залучення експертів обох Сторін до реалізації спільних ініціатив.

- Engagement of experts from both Parties in the implementation of joint initiatives.

4. TERM OF THE MEMORANDUM

4.1. This Memorandum shall enter into force from the date of its signing by the Parties and shall remain in effect until 31.12.2026.

4.2. The validity of this Memorandum may be extended by mutual agreement of the Parties through the signing of an additional agreement.

4.3. Either Party may terminate this Memorandum by providing written notice to the other Party no later than 30 calendar days before the intended termination date.

5.ANTI-CORRUPTION WARNINGS

5.1. In compliance with the terms of this Memorandum, the Parties, their affiliates, employees, and other persons involved in the implementation of the purposes specified in this Memorandum:

- strictly comply with the requirements of the current legislation applicable to the Parties, including but not limited to the requirements of legislation aimed at combating corruption, combating money laundering, and adhering to the principles of transparency and openness;
- do not pay, offer to pay, and do not allow the payment of any funds or the transfer of

4. СТРОК ДІЇ МЕМОРАНДУМУ

4.1. Цей Меморандум набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31.12.2026.

4.2. Дію цього Меморандуму може бути продовжено за взаємною згодою Сторін шляхом підписання додаткової угоди.

4.3. Кожна зі Сторін може припинити дію цього Меморандуму, письмово повідомивши про це іншу Сторону не пізніше ніж за 30 календарних днів до передбачуваної дати припинення.

5.АНТИКОРУПЦІЙНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

5.1. При виконанні умов цього Меморандуму, Сторони, їх афілійовані особи, працівники та інші особи, залучені до реалізації мети, визначеної цим Меморандумом:

- суворо дотримуються вимог чинного законодавства, що застосовується до Сторін, включаючи, але не обмежуючись вимогами законодавства, спрямованого на протидію корупції, боротьбу з відмиванням грошей, а також дотримуються принципів прозорості та відкритості;
- не виплачують, не пропонують виплатити і не дозволяють виплату будь-яких грошових коштів або передачу цінностей, пропонування

valuable, offering manifestations of hospitality, directly or indirectly, to any persons, to influence the actions or decisions of these persons to obtain any undue benefits or benefits or to achieve other undue goals;

- do not carry out actions qualified by law as an unlawful benefit, as well as actions that violate the requirements of the legislation of Ukraine and international acts on counteraction to legalization (laundering) of proceeds from crime.

5.2. The anti-corruption warning referred to in this paragraph is an essential condition of this Memorandum. The Parties agree that any violation, even partial, of the above conditions by one of the Parties, which from a reasonable point of view of the Party may lead to adverse consequences, will give one of the Parties the right to unilaterally terminate the and the Memorandum by sending a notification by registered letter. Such notice shall contain a summary of the circumstances or facts demonstrating such a violation and shall be sent to one of the Parties no later than 15 (fifteen) calendar days before the Memorandum's termination date

6. FINAL PROVISIONS

6.1. This Memorandum does not create financial or legal obligations for either Party.

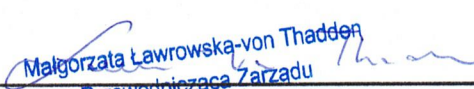
проявів гостинності, прямо або опосередковано, будь-яким особам, для впливу на дії чи рішення цих осіб із метою отримати будь-які неправомірні вигоди або переваги чи з метою досягнення інших неправомірних цілей;

- не здійснюють дії, що кваліфікуються законодавством як надання чи отримання неправомірної вигоди, а також дії, що порушують вимоги законодавства України та міжнародних актів про протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом.

5.2. Зазначене у цьому розділі антикорупційне застереження є істотною умовою цього Меморандуму. Сторони погоджуються, що будь-яке порушення, навіть часткове, вищезазначених умов однією із Сторін, яке з обґрунтованої точки зору Сторони може призвести до несприятливих наслідків, надаватиме одній із Сторін право в односторонньому порядку розірвати Меморандум шляхом надсилання повідомлення рекомендованим листом. Таке повідомлення має містити короткий виклад обставин або фактів, що демонструють таке порушення, і має бути відправлене одній із Сторін не пізніше, ніж за 15 (п'ятнадцять) календарних днів до дати розірвання Меморандуму.

6. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ

6.1. Цей Меморандум не створює фінансових чи юридичних зобов'язань для будь-якої зі Сторін.

6.2. Amendments and additions to this Memorandum shall be made by mutual agreement of the Parties through the signing of additional agreements. 6.3. This Memorandum is drawn up in two copies, one for each Party, both having equal legal force.	6.2. Зміни та доповнення до цього Меморандуму вносяться за взаємною згодою Сторін шляхом підписання додаткових угод. 6.3. Цей Меморандум складено у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.
Location, date and signatures of the Parties	Місцезнаходження, дата та підписи Сторін
Ministry of Culture and Strategic Communications of Ukraine 01601, Kyiv, Ivan Franko Str. (Shevchenkivsky district), building 19 Tel.: (044) 235-23-78 Minister   Mykola TOCHYTSKYI	Міністерство культури та стратегічних комунікацій України 01601, м. Київ, вул. Івана Франка (Шевченківський район), будинок 19 Тел.: (044) 235-23-78 Міністр   Микола ТОЧИЦЬКИЙ
Fundacja OBMIN Aleja Wojska Polskiego 30 / 10 01-554 Warszawa Poland Chair of the Board   Małgorzata ŁAWROWSKA — von THADDEN	Фундація OBMIN Aleja Wojska Polskiego 30 / 10 01-554 Варшава Польща Голова правління   Малгожата ЛАВРОВСЬКА-фон ТАДДЕН